

Софония

**Современный быт и литургия
христиан инославных Иаковитов
и Несториан с кратким очерком
их иерархического состава,
церковности, богослужения и
всего, что принадлежит к
отправлению их церковных служб**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84-4
С68

С68 **Софония**
Современный быт и литургия христиан инославных Иаковитов и Несториан с кратким очерком их иерархического состава, церковности, богослужения и всего, что принадлежит к отправлению их церковных служб / Софония – М.: Книга по Требованию, 2025. – 137 с.

ISBN 978-5-519-75026-4

ISBN 978-5-519-75026-4

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2025
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2025

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг — не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель — вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания — решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

понятій собственно объ этомъ тайнодѣйстви, съ присовокупленіемъ впрочемъ поясненія и о другихъ предметахъ ихъ обрядословія.

Понятія, изложенныя въ послѣдней запискѣ, кромѣ высказанной цѣли, имѣли и другую. Ближайшимъ образомъ онѣ должны были служить къ уразумѣнію самой литургіи, и какъ бы введеніемъ въ ея духъ и сущность. Согласно съ симъ, сдѣланъ былъ (*implicite*) анализъ этой литургіи, и главные части ея, а также многія изъ молитвъ и частныхъ дѣйствій, наиболѣе отбѣняющія разности Іаковитскаго обрядословія отъ нашего (вѣроучительныхъ почти нѣтъ), рассмотрѣны были въ непрерывномъ сопоставленіи ихъ съ таковыми же въ нашей литургіи.

Не говоря о мертвыхъ, живыми источниками, изъ коихъ почерпаемы были помѣщенныя въ запискахъ свѣденія, первѣе всего служили мнѣ три сирійца, проживавшихъ тогда въ Константинополѣ по разнымъ побужденіямъ. Первый изъ нихъ: Николай Шамія изъ рода тѣхъ Шаміевъ, кои издавна, и какъ бы наслѣдственно, епитропствуютъ при православной кathedrѣ Антиохійскаго патріарха. Шамія Николай, живя въ Стамбулѣ по коммерческимъ дѣламъ, въ тоже время занималъ должность агента при нашемъ посольствѣ, по сношеніямъ съ востокомъ, и находился при мнѣ почти неотлучно. Вмѣстѣ съ нимъ, въ продолженіи четырехъ мѣсяцевъ, по три и по четыре раза въ недѣлю, приходили ко мнѣ въ посольскій домъ, упомянутый Іаковъ, митрополитъ Сирійскій, и до него еще прибывшій въ православную патріархію, Макарій митрополитъ Амидійскій. Сколько потрудились со мною, во славу Божию, особенно два послѣднихъ старца, въ дѣлѣ перевода литургіи, объ этомъ сказано при самой литургіи. Но ни чуть ни менѣе усердія, самоотверженія и трудовъ выказано было

ими при составленіи мною и записокъ. Съ полною готовностію и радушіемъ хотя и не спѣшно, а тѣмъ паче не безъ осмотрительности, объясняли они, по задаваемымъ мною вопросамъ, весь современный бытъ церкви Іаковитской, во всѣхъ отношеніяхъ. Стараясь точнѣе уразумѣть и усвоить себѣ не внѣшнюю только организацію, но и внутренній духъ ихъ общины, я бесѣдовалъ съ ними по цѣлымъ днямъ, записывая въ то же время, всѣ ихъ отвѣты и поясненія. Много разъ случалось говорить объ одномъ и томъ же: по ихъ отвѣты всегда были одинаковы, и въ сущности своей носили типъ непритворной простоты и отсутствія всякой увлеченности, а тѣмъ паче тщеславія. Такъ могли говорить только свидѣтели истины *самовидцы* и *самодѣйствователи*, каковыми дѣйствительно и были оба названные владыки.

Преосвященный Макарій не только родился и безвыѣздно жилъ болѣе 60 лѣтъ ¹⁾ между Іаковитами, но по рожденію своему, и самъ, не мало времени, былъ Іаковитомъ (уніитомъ): посему всѣ нравы и обычаи, всѣ обряды и богослуженіе Іаковитовъ ему извѣстны, такъ сказать отъ пеленъ матернихъ; а по обращеніи въ православіе, состоя тамъ же епархомъ православнымъ, онъ непрерывно находился въ дружескихъ отношеніяхъ со всѣми окольными епископами Іаковитскими, и даже съ самимъ патріархомъ ²⁾. О митрополитѣ Іаковѣ и говорить нечего. Это коренный Іаковитъ отъ Іаковитовъ. Проходя разныя послушанія и служенія въ своей

¹⁾ Теперь ему подлѣ 80 и около 30 лѣтъ уже, какъ онъ православный

²⁾ Въ настоящее время послѣ двухгодичнаго пребыванія въ Москвѣ, этотъ кроткій и благочестивый старецъ живетъ въ С.-Петербургѣ, куда онъ прибылъ за милостіею еще въ 1865 году, съ разрѣшенія Святейшаго Синода. Если кому, то особенно сему благому архипастырю-исповѣднику, такъ много потерпѣвшему за свое православіе отъ ринскихъ патеровъ, поданный во имя Христово лепта *непотубитъ жиды своей*.

церкви, онъ жилъ въ разныхъ мѣстахъ, пока наконецъ не сдѣлался митрополитомъ Сирійскимъ и Дамасскимъ; но самое важное изъ обстоятельствъ жизни его есть то, что онъ долгое время находился при патриаршей кафедрѣ, помогая своему католигосу по управленію дѣлами всей Іаковитской церкви.

Послѣ названныхъ сотрудниковъ, я много обязанъ, разными подробностями о церкви Іаковитской, покойному Е. И. Чирикову, путешествовавшему по востоку официально около трехъ лѣтъ. Не по церковнымъ дѣламъ посыланъ былъ туда нашимъ правительствомъ этотъ достойный чиновникъ, но любознательный по природѣ, онъ и среди топографическихъ своихъ занятій ¹⁾ не оставлялъ безъ вниманія ничего, что касалось человѣчества и церкви. Дѣйствуя, въ послѣднемъ отношеніи, по даннымъ ему мною, при отправленіи изъ Стамбула въ Трапезонтъ замѣткамъ, онъ неоднократно посѣщалъ и Мардинъ и Деръ-Зафаранъ, видѣлся съ Іаковитскимъ патриархомъ, присутствовалъ при его богослуженіи и бесѣдовалъ съ нимъ о многомъ. Сообщенныя имъ, по возвращеніи свѣдѣнія послужили мнѣ, во многомъ, какъ-бы повѣркой тѣхъ данныхъ, кои уже подготовлены были мною до него. Такимъ-то образомъ, собранъ матеріалъ, изложенный мною въ запискахъ. По пріѣздѣ моемъ въ С.-Петербургъ (1853 г.), записки сіи съ таковыми же другими представлены были въ Св. Синодъ, и потомъ, въ началѣ 1863 года напечатаны.

Но спустя около десяти лѣтъ по составленіи ихъ, мнѣ и самому привелось быть на востокѣ, и провести тамъ около двухъ лѣтъ, по дѣламъ объ инославныхъ христіанахъ, на-

¹⁾ Егоръ Ивановичъ ѣздилъ на востокъ, въ 1851 г. въ качествѣ комиссара отъ русской державы и въ чинѣ генерала. Цѣль поѣздки его туда, состояла въ размещеніи совместно съ комиссарами англійскимъ, турецкимъ и персидскимъ границъ между Россією, Турцією и Персією.

селяющихся пограничныя съ Россіею области Турецкія и Персидскія. Проживая въ Эривани и Куйласарѣ, я непрестанно находился среди грамотныхъ и не грамотныхъ Халдеевъ и Сирійцевъ. Грѣшно бы было не воспользоваться столь благопріятнымъ случаемъ, и не изучить языка, коимъ давно уже я былъ заинтересованъ. Разумѣю языкъ Сирохалдейскій, не только новый, на которомъ говорятъ нынѣшніе ассуриты, но и древній, на коемъ писаны всѣ Іаковитскія книги. Изученіе послѣдняго доставило мнѣ возможность, многое проверить по нимъ и самому непосредственно. Кромѣ того, въ самомъ Тифлисѣ я встрѣтилъ людей (особенно въ послѣдній разъ), которые родившись и живя среди Іаковитовъ, знали быть ихъ житейскій и церковный наглядно и книжно ¹⁾. Само собой слѣдуетъ, что они во многомъ могли пояснить, исправить и дополнить все то о Іаковитахъ, что мнѣ было уже извѣстно.

Возвратившись въ 1865 году изъ Тифлиса, первѣе всего, я исправилъ переводъ литургіи Іаковитской, который въ томъ же году и былъ напечатанъ въ Херсонскихъ епархіальныхъ вѣдомостяхъ. Затѣмъ приступлено было къ пересмотру и записокъ, несмотря на то, что онѣ были уже напечатаны. Новыя свѣдѣнія, хаотически перемѣшиваясь со старыми въ памяти и воображеніи, требовали если не новаго изложенія, то серьезнаго исправленія почти всего, что было уже въ печати. И вотъ по выправкѣ того, что признавалось нужнымъ, въ настоящее время литургія и записки, издаются одною

¹⁾ Между таковыми особенно разумно а) халдейскаго священника Баръ-Іону, хорошо образованнаго, и въ качествѣ миссіонера выходившаго не только Месопотамію и Сирію, но и Индію съ ея островами; б) двухъ священниковъ братьевъ несторіанскаго митрополита Іосефа, состоявшихъ въ свѣтъ сего, очень неглупыхъ и свѣдущихъ въ дѣлахъ церкви своей, Халдейской и Іаковитской.

отдѣльною брошюрою, и подѣ однимъ заглавіемъ, но съ раздѣленіемъ всего состава на три статьи, сообразно содержанію.

Несправедливо было бы съ моей стороны умолчать здѣсь, что о Іаковитахъ, хотя стороною и въ общихъ чертахъ, но немало сообщено свѣденій въ недавно-вышедшемъ, прекрасномъ сочиненіи: *Сирія и Палестина подѣ Турецкимъ правительствомъ* (1862 г.). Писатель названной книги, касаясь внутренняго, гражданскаго и духовнаго устройства разныхъ племенъ христіанскихъ, населяющихъ Азіатскія владѣнія Оттоманской Порты, много любопытнаго сообщаетъ и о Іаковитской церкви, о ея управленіи, епархіяхъ, богослуженіи, численности и т. п. Но, къ сожалѣнію, я немогъ воспользоваться этимъ сочиненіемъ въ свое время. Къ тому же и взглядъ мой на инославныхъ христіанъ востока, особенно съ точки зрѣнія археологическо-церковной, не повсемѣ согласенъ съ воззрѣніями г. автора «Сиріи и Палестины». Въ чемъ именно и почему я расхожусь съ нимъ, это у меня означено въ самыхъ запискахъ, но не въ контекстѣ, который уже былъ законченъ, а въ дополнительныхъ замѣчаніяхъ подѣ чертою. Здѣсь же позволю себѣ коснуться одного только разногласія, которое тѣмъ рельефнѣе и виднѣе, что оно не церковнаго свойства, а политико статистическаго.

Г. Базили опредѣляя численность Іаковитовъ настоящаго времени, говоритъ что ихъ въ одной Месопотаміи около 600,000 (Сирія и Палестина ч. II стр. 286); между тѣмъ, какъ по моимъ соображеніямъ и счетамъ, итогъ и всѣхъ Іаковитовъ въ настоящее время, т. е. со включеніемъ сюда живущихъ и на горѣ Джебель-ель-абединской и на Малабарскомъ берегу и на островахъ въ Индіи, не доходитъ и до 200,000. Знаю, что авторитетъ сочинителя упомянутыхъ записокъ, относительно предметовъ политическихъ, историческихъ и

этнографических таковъ, что несогласаться съ нимъ, въ чемъ бы то нибыло, можетъ показаться неблагоразуміемъ. Находясь 15 лѣтъ на востокѣ, въ качествѣ агента великой державы Русской, онъ ли не могъ имѣть достовѣрныхъ свѣдѣній о численности христіанъ, живущихъ тамъ въ предѣлахъ Турецкой имперіи. За всѣмъ тѣмъ, нельзя не усумниться въ вѣрности выставленной имъ цифры Іаковитовъ Месопотамскихъ, такъ какъ она, мало того, что идетъ слишкомъ въ разладъ съ показаніями о томъ же моихъ сотрудниковъ, но и ниспровергаетъ ихъ радикально, какъ безосновныя и не заслуживающія никакого вниманія. Между тѣмъ свидѣтельства обоихъ архіереевъ-Іаковитовъ въ моихъ глазахъ далеко не таковы.

И что касается до митрополита Макарія: то показанія его, взятые отдѣльно, при всей ихъ добросовѣстности, могли бы еще быть не авторитетны; потому что въ основаніи ихъ не могло быть ничего другаго, кромѣ общихъ народныхъ слуховъ и его собственныхъ соображеній. Но о митрополитѣ Іаковѣ вовсе сего сказать нельзя. Численность церкви Іаковитской, какъ въ общемъ итогѣ, такъ и въ частныхъ (по епархіямъ) ему могла и должна быть извѣстна фактически. Упомянуто было, что онъ долго находился при патріархѣ въ качествѣ коадьютора. И дѣйствительно, въ бытность свою викаріемъ митрополіи Іерусалимской, болѣе четырехъ лѣтъ жилъ онъ въ Деръ-Зафаранѣ, и участвовалъ въ трудахъ своего киріарха по всѣмъ отраслямъ управленія церковію Іаковитскою. Само собой слѣдуетъ, что если были и есть при означенной каедрѣ, какія либо свѣдѣнія о численности Іаковитовъ: то онъ, не могъ ускользнуть отъ него, какъ отъ сотрудника въ правленіи довѣреннаго и довольно смѣтливаго. А что свѣдѣнія, о количествѣ всей массы народа

Іаковитскаго, должны быть при кафедрѣ патріаршей, это видно изъ того, что патріархъ а) поставляя епископовъ и рассылая ихъ по разнымъ епархіямъ, беретъ въ соображеніе, съ одной стороны, нравственные силы и способности поставляемыхъ, а съ другой,—мѣстное положеніе и численность епархій; б) въ извѣстные сроки собираетъ почти со всѣхъ христіанъ церкви своей *решиту*, родъ оброчнаго вспоможенія.

Но если бы при кафедрѣ и не было предполагаемыхъ свѣдѣній о количествѣ Іаковитовъ: то нельзя подумать, чтобъ митрополитъ Іаковъ, опредѣляя количество своихъ епархіотовъ Сирійскихъ, не зналъ сколько ихъ въ епархіи, въ которой и отъ которой онъ живетъ? А если онъ зналъ, сколько Іаковитовъ въ епархіи Сирійской, то зналъ, сколько ихъ и въ Орфійской и Мардинской: ¹⁾ ибо до сего, онъ былъ митрополитомъ Орфы, а прежде Орфы, жилъ въ Деръ-Зафаранѣ, и не разъ ѣздилъ по епархіи Мардинской, собирать для патріарха, сказанную решиту. Если же частные итоги въ трехъ названныхъ епархіяхъ вѣрны: то болѣе или менѣе вѣренъ и общій итогъ Іаковитовъ: ибо цифры епархіи Мардинской, Сирійской и Орфійской совершенно гармонируютъ съ цифрами всѣхъ другихъ епархій.

Впрочемъ, прибѣгая къ подобнымъ логическимъ наведеніямъ, я отнюдь не имѣю въ виду доказать, что показанія о численности Іаковитовъ самыхъ Іаковитовъ совершенно вѣрны и точны. Напротивъ, показанія ихъ не только могутъ, но и должны быть во многомъ неточны, что видно изъ самой округленности итоговъ епархіальныхъ. Но сущность дѣла

¹⁾ Митрополитъ Іаковъ подитгалъ въ Мардинской епархіи до 2,000 домовъ. Что его показаніе не вѣрно, это видно изъ того, что и самъ патріархъ въ бесѣдѣ своей съ Чириковымъ, указавъ на ту же цифру говорилъ: «въ моей удѣльной діоцезіи неменѣе 2,000 домовъ».

не въ точности тѣхъ или другихъ цифръ, а въ томъ, что показаній преосвященныхъ Іакова, Макарія и самого патріарха нельзя считать настолько малозначущими, чтобы лишить ихъ всякаго вѣроятія; заподозрѣвать же всѣ эти лица въ утайкѣ настоящаго народонаселенія своихъ единовѣрцевъ и соплеменниковъ, предъ какою либо личностію, хотя бы то и русскою, но не имѣющею ни какого офіціального къ нимъ отношенія, нѣтъ ни какой причины.

Въ заключеніе всего, не уумѣстнымъ нахожу пояснить два слѣдующихъ пункта.

а.) Точкою времени, съ которой въ прежнихъ моихъ запискахъ описываемы были современный бытъ Іаковитовъ, іерархическій составъ церкви ихъ и самыя лица, стояція во главѣ епархіальнаго управленія, тогда служилъ 1853 годъ. Встрѣчающіяся тамъ выраженія: «нынѣ, теперь» и все, чѣмъ указывалось на время настоящее, имѣло отношеніе къ названному году. Послѣдній пересмотръ записокъ и поправка ихъ произведены только-что теперь; слѣдственно чрезъ тринадцать лѣтъ, по ихъ составленіи. Само собою слѣдуетъ, что въ продолженіи такого промежутка времени, многое могло измѣниться, и конечно измѣнилось, какъ вообще въ положеніи Іаковитовъ, такъ и особенно въ личномъ составѣ представителей церкви ихъ, изъ коихъ многіе бытъ можетъ уже не существуютъ. Значительная доля сего рода предметовъ, обусловливаемыхъ временемъ, при пересмотрѣ записокъ, измѣнены на столько, на сколько позволили то собранныя въ послѣднее время новыя свѣдѣнія; за всѣмъ тѣмъ, много, и едвали еще меньше осталось ихъ и въ томъ видѣ, въ коемъ онѣ были прежде.

б.) При напечатаніи въ Херсонскихъ епархіальныхъ вѣдомостяхъ «Литургіи Іаковитовъ въ русскомъ переводѣ», со-

ставлена была пояснительная статья, которая подъ заглавіемъ «отъ переводившаго» и напечатана предъ литургією, въ видѣ прелиминарной. Статья эта и теперь оставлена на своемъ мѣстѣ, только измѣнена. Все то, что не относилось собственно къ переводу литургіи, а скорѣе могло служить къ поясненію обстоятельствъ всего дѣла о Іаковитахъ, отдѣлено оттуда и помѣщено здѣсь, въ началѣ этой статьи, заступающей мѣсто общаго предисловія.

Софонія, Епископъ Новомиргородскій.

